



POLITIKA PROTEKTOROVANIA MICHELIN PRE KONCOVÝCH POUŽÍVATEĽOV

1. Koncový používateľ môže využiť služby protektorovania kostier nákladných pneumatík Michelin pomocou technológie MICHELIN Remix® (ďalej len „**Služby protektorovania Michelin**“) tak, že u dodávateľa alebo predajcu pneumatík Michelin (ďalej len „**Dodávateľ**“) objedná pneumatiky, na ktorých boli Služby protektorovania Michelin uskutočnené (ďalej len „**Pneumatiky Remix**“).
2. Michelin si vyhradzuje právo poskytnúť pri jednotlivých typoch pneumatík (čísel CAI) len vybrané dezény. Aktuálna ponuka protektorovania je k dispozícii u Dodávateľa.
3. Zoznam Dodávateľov sa nachádza na internetových stránkach: www.transport.michelin.sk.
4. Koncový používateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Služby protektorovania Michelin budú poskytnuté v súlade s ustanoveniami uvedenými v tejto Politike protektorovania Michelin, ktorej aktuálna verzia sa nachádza na internetových stránkach www.transport.michelin.sk.
5. Koncový používateľ, ktorý u Dodávateľa objednáva Službu protektorovania Michelin, si môže vybrať zodpovedajúci variant Služby protektorovania Michelin:

5.a) Nominatívna služba

Služba protektorovania Michelin bude uskutočnená na kostre dodanej koncovým používateľom. Michelin môže dodanú kostru nahradiť inou kostrou rovnakého typu, rozmeru, kvality a v tom istom množstve len v prípade, keď sa preukáže, že kostra, ktorá bola predbežne prijatá na protektorovanie, je chybná či iným spôsobom nezlučiteľná s uskutočnením Služby protektorovania Michelin alebo pokiaľ bola poškodená. Služba protektorovania Michelin môže byť uskutočnená na inej kostre tiež z dôvodov na strane Dodávateľa.

Pneumatiky Remix budú koncovému používateľovi dodané v závislosti od doby trvania Služby protektorovania Michelin.

MICHELIN RETREADING POLICY FOR END USERS

1. The end user may use retreading services for the casings of Michelin's truck tires using the MICHELIN Remix® technology (hereinafter referred to as the "**Michelin Retreading Services**") by ordering tires that have received the Michelin Retreading Service (hereinafter referred to as the "**Remix Tires**") from a Michelin distributor or dealer (hereinafter referred to as the "**Distributor**").
2. Michelin reserves the right to make available only certain types of tread pattern for certain tire types (CAI numbers). The current retreading offer is available at the Distributor.
3. The list of Distributors is available on the website: www.transport.michelin.sk.
4. The end-user understands and agrees that Michelin's Retreading Services shall be provided in accordance with the provisions set forth in this Michelin Retreading Policy, the current version of which is available at www.transport.michelin.sk.
5. When placing an order with the Distributor for the Michelin Retreading Service, the end user may select the appropriate option of the Michelin Retreading Service:

5.a) Nominative

The Michelin Retreading Service shall be provided on a casing delivered by the end user. Michelin may replace the casing delivered with another casing of the same type, size, quality and quantity only if, during retreading operations, despite preliminary acceptance, the casing proved to be defective or otherwise unsuitable for undergoing the Michelin Retreading Service or have been damaged. Michelin's retreading service may be provided on another casing also due to the reasons attributable to the Distributor.

Remix Tires will be delivered to the end user immediately, depending on the duration of the Michelin Retreading Service.



5.b) Právo na kostru pneumatiky

Služba protektorovania Michelin bude uskutočnená na kostre rovnakého typu, rozmeru, kvality a množstva, ktorá pochádza zo skladu protektorovaných pneumatík Michelin. V okamihu, keď koncový používateľ dodá spoločnosti Michelin prostredníctvom Dodávateľa kostru a kostra bude overená s kladným výsledkom (pozri bod 6 nižšie), získava právo na pneumatiku Remix (ďalej len „Právo na kostru pneumatiky“).

Právo na kostru pneumatiky uplynie 12 mesiacov od okamihu, kedy Michelin prijme kostru na protektorovanie (dátum overenia kostry s kladným výsledkom), pokiaľ si koncový používateľ vopred zvolil variant Práva na kostru pneumatiky. Právo na kostru pneumatiky môže uplynúť aj z dôvodov na strane Dodávateľa.

Aby koncový používateľ zabránil uplynutiu platnosti Práva na kostru pneumatiky, musí kontaktovať Dodávateľa.

Uplynutie platnosti Práva na kostru pneumatiky znamená, že koncový používateľ stráca právo dostať Pneumatiku Remix, a to bez akejkoľvek kompenzácie za kostru poskytnutú Michelinu. Koncový používateľ v takej situácii súhlasí so stratou kostry. Michelin upozorní Dodávateľa na blížiaci sa termín uplynutia platnosti Práva na kostru pneumatiky.

6. Poskytnutie Služby protektorovania Michelin je podmienené kontrolou, či je kostra poskytnutá Dodávateľovi protektorovateľná technológiou MICHELIN Remix®. Na protektorovanie sa prijímajú len kostry mladšie než 10 rokov a v prípade rozmeru 385/65 R22,5 mladšie než 7 rokov od dátumu výroby (pričom dátum kontroly je rozhodujúci). Kontrolu uskutočňuje Michelin. Koncový používateľ súhlasí so stratou a likvidáciou kostry, pokiaľ kontrola preukáže, že Službu protektorovania Michelin nie je možné uskutočniť z dôvodu zlého stavu kostry. V takom prípade Michelin zašle na vlastné náklady kostru na recykláciu bez toho, aby mal koncový používateľ právo na akúkoľvek kompenzáciu. O tejto skutočnosti Michelin upovedomí Dodávateľa.
7. Koncový používateľ súhlasí s tým, že Služba protektorovania Michelin môže byť uskutočnená na inej kostre, než ktorú Dodávateľ poskytol Michelinu.
8. Michelin neuskutoční Službu protektorovania Michelin na kostrách poskytnutých Dodávateľom, pokiaľ Dodávateľ poruší ustanovenia dohôd uzavretých s Michelinom, predovšetkým požiadavky uvedené

5.b) Casing Right

Michelin's Retreading Service shall be performed on the casing of the same type, size, quality and quantity to be found in the Michelin retreaded tire warehouse. At the time of delivery by the Distributor of the casing to Michelin and its positive verification (see point 6 below), the end user acquires the right to receive Remix Tire (hereinafter referred to as the "**Casing Right**").

The Casing Right expires 12 months after Michelin's acceptance of the casing for retreading (date of the positive verification of the casing), in the event that the end user has previously chosen the Casing Right option. The Casing Right may also expire in cases attributable to the Distributor.

In order to avoid the expiration of the Casing Right, the end user should contact the Distributor.

The expiry of the Casing Right means that the end user ceases to be authorized to receive Remix Tire, without compensation for the casing provided to Michelin. The end user agrees to the loss of the casing in this situation. Michelin shall notify the Distributor of the upcoming expiry of the Casing Right.

6. The provision of Michelin Retreading Services is subject to the verification that the casing provided by the Distributor is suitable for retreading with MICHELIN Remix® technology. Only casing not older than 10 years, and in case of size 385/65 R.22,5 not older than 7 years from the production date, are accepted for retreading (verification date is decisive). The verification is carried out by Michelin. The end user agrees to the loss and disposal of the casing if the verification shows that the Michelin Retreading Service cannot be performed due to the poor condition of the casing. In such a case, Michelin shall send the casing for utilization at its own expense, without any right to compensation. Michelin shall notify the Distributor of the same.
7. The end user agrees that the Michelin Retreading Service may be performed on a casing other than the one provided by the Distributor to Michelin.
8. Michelin shall not perform the Michelin Retreading Service on the casings provided by the Distributor if the Distributor is in breach of the agreements concluded with Michelin, in particular if the



v Politike protektorovania Michelin.

- | | |
|--|---|
| <p>9. Michelin sa zaväzuje prevziať od Dodávateľa kostry určené na poskytnutie Služby protektorovania Michelin, pokiaľ sa nachádzajú na území Slovenskej republiky.</p> <p>10. Dodávateľ dodá Pneumatiky Remix koncovému používateľovi k dátumu dodania, ktorý Dodávateľ koncovému používateľovi oznámi.</p> <p>11. Koncový používateľ týmto vyhlasuje, že si prečítal Politiku protektorovania Michelin a že bol v okamihu, kedy dodal kostru Dodávateľovi, oboznámený s jej aktuálnou verziou, ktorá je dostupná na stránkach www.transport.michelin.sk. Odovzdanie kostry Dodávateľovi sa považuje za vyjadrenie súhlasu s touto politikou.</p> <p>12. Tieto Zásady Protektorovania spoločnosti Michelin sa spravujú zákonmi Slovenskej republiky.</p> | <p>requirements set forth in Michelin Retreading Policy are met.</p> <p>9. Michelin undertakes to collect the casings to be used for providing the Michelin Retreading Service from the Distributor if they are located in Slovakia.</p> <p>10. Remix Tires shall be delivered by the Distributor to the end user on a delivery date that the end user should be informed of by the Distributor.</p> <p>11. The end user hereby represents that has read the Michelin Retreading Policy and that at the time of delivery of casings to the Distributor the end user has read its current version available at www.transport.michelin.sk. Providing the casing to the Distributor is synonymous with acceptance of this policy.</p> <p>12. This Michelin Retreading Policy is governed by the laws of Slovakia.</p> |
|--|---|